



Suomalais-venäläinen
KULTTUURIFOORUMI

www.kultforum.org
www.kultforum.natm.ru

Venäläisen partnerin yhteistyöehdotus

Täyttäkää lomake sähköisesti ja palauttakaa se sähköpostin liitetiedostona.
Lomake julkaistaan kulttuurifoorumin Internet-sivuilla: www.kultforum.org

Hankenumero: **94/2009** (vastaanottaja täyttää)

1. Partnerin yhteystiedot	
a) Yhteisö, jota venäläinen partneri edustaa:	
Virallinen nimi	Marin tasavallan valtiollinen kulttuurivirasto "S. G. Chavainalle nimetty kansalliskirjasto"
Postiosoite	42400 Marin tasavalta, Joshkar-Ola, Pushkinin katu 28
Puhelin	+7 8362 64-15-95
Faksi	+7 8362 64-15-99
Sähköposti	office@library.mari-el.ru
www-sivut	library.mari-el.ru
b) Yhteyshenkilö partneriasiassa:	
Tehtävänimike/ammatti	varajohtaja
Sukunimi, etunimi	Vasjutina Ljubov Vladimirovna
Yhteystiedot, jos eri kuin yllä	+7 8362 64-15-95
2. Luoteis-Venäjän hallinnollinen alue	
<input type="checkbox"/> Arkangelin alue	<input type="checkbox"/> Nenetsian autonominen piirikunta
<input type="checkbox"/> Vologdan alue	<input type="checkbox"/> Novgorodin alue
<input type="checkbox"/> Kaliningradin alue	<input type="checkbox"/> Pihkovan alue
<input type="checkbox"/> Karjalan tasavalta	<input type="checkbox"/> Pietarin kaupunki
<input type="checkbox"/> Komin tasavalta	<input type="checkbox"/> Tverin alue
<input type="checkbox"/> Leningradin alue	<input type="checkbox"/> Moskovan kaupunki
<input type="checkbox"/> Murmanskin alue	<input type="checkbox"/> Moskovan alue
	<input checked="" type="checkbox"/> Muu, mikä? Marin tasavalta
3. Venäläisen partnerin toimiala (lyhyesti)	
S. G. Chavainalle nimetty kansalliskirjasto - Marin tasavallan asiakirja- ja tietokeskus, kansallisperinnön säilyttäjä.	
4. Ehdotetun hankkeen toimiala/toimialat (yksi tai useampi vaihtoehto)	
<input type="checkbox"/> Kuvataide	<input type="checkbox"/> Lasten kulttuuri
<input type="checkbox"/> Elokuvataide, mediataide	<input type="checkbox"/> Perinnekulttuuri, kansanperinne
<input checked="" type="checkbox"/> Virtuaali-, Internet-, multimediahankkeet	<input type="checkbox"/> Museoala, museotoimi
<input type="checkbox"/> Musiikki	<input type="checkbox"/> Sotahistoria
<input type="checkbox"/> Tanssi	<input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, lapset
<input type="checkbox"/> Äänitaide	<input checked="" type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, nuoret
<input type="checkbox"/> Teatteri	<input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, aikuiset
<input type="checkbox"/> Nukketeatteri	<input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, erityisryhmät

- Sirkus
- Performanssi
- Muu näyttämötaide
- Kirjallisuus, kirjoittaminen
- Kirjastotoimi
- Kulttuurihallinto
- Kulttuurimatkailu
- Arkkitehtuuri, muotoilu, ympäristötaide
- Käsityöt, taidekäsityö

- Ammatillinen koulutus
- Nuorisoyhteistyö
- Kulttuurivaihto
- Taiteilija-, esiintyjäryhmien vaihto
- Näyttelyvaihto, näyttelytuotanto
- Asiantuntijayhteistyö
- Tutkimus
- Kulttuuritapahtumat, festivaalit
- Muu/Mikä?

5. Kuvaus hanke-ehdotuksesta (ks. ohjeet)

CD:n "Marin tasavallan kirjallisuuden kartta" viimeistely (jonka on luonut S. G. Chavajalle nimetty kansalliskirjasto) ja sen levittäminen Suomen kirjastoissa. Tämä CD-levy on Marin alueen kirjallisuuselämän pientietosanakirja sekä historiallisesta että nykyisestä näkökannasta. "Kartan" materiaali on jaettu viiteen aihealueeseen (esim. Myyttien ja tarinoiden seutu -aihealue kertoo Marin kansan myyttisistä sankareista, antaa tietoja heidän nimiänsä koskevista kirjallisuusteoksista ja maantieteellisistä paikoista. Levyn informaatiomahdollisuuksien avulla voidaan järjestää virtuaaliretkiä alueen kaikkiin kirjallisuuselämän perussuuntiin.

Projektin tavoite on: 1) levittää Marin tasavallan kulttuuria Suomen venäjänkieliselle väestölle 2) Marin kansan, jolla on yhteisiä juuria suomalaisten kanssa, kirjallisuuden perinnön popularisointi.

Projektin toteuttamiseen tarvitaan suomalaisen partnerin rahatukea. Partnerina voi olla kirjasto tai opetuslaitos, mikä tahansa laitos, joka on kiinnostunut etnokulttuurin yhteistyön kehittämisestä sukukansojen välillä.

Hanke-ehdotus on jatkoa aiemmalle yhteistyölle/neuvotteluille

6. Ehdotus mahdollisesta suomalaisesta partnerista (ks. ohjeet)

Kaikki yhteistyöstämme kiinnostuneet

7. Aiempi yhteistyö suomalaisten kulttuuritoimijoiden kanssa (lyhyesti)

Kokemuksen vaihto foorumilla "Suomalais-ugrilainen kansallinen kulttuuriprojekti" toukokuussa v. 2007 (Joshkar-Ola). Ammattimatka Helsingin ja Tampereen kaupunginkirjastoihin joulukuussa v. 2007. Toimitus- ja julkaisuosaston johtaja Kolina Tatjana Vasiljevna osallistui IX Venäläis-suomalaiseen kulttuurifoorumiin lokakuussa v. 2008.